

# ¿Jacques Maillet o Martín de Montesdoca? En torno a un ejemplar de las comedias de Terencio (Archivo Histórico Municipal de Castellón de la Plana, sign. 2075)\*

Elvira RODRÍGUEZ MARTÍN

(Universidad Nacional de Educación a Distancia)

ORCID: 0000-0003-4610-6786

## Resumen

En el Archivo Histórico Municipal de Castellón de la Plana se conserva un ejemplar de las comedias de Terencio, con signatura 2075 que, a partir de Guitarte, se ha catalogado como impreso en Sevilla en 1515 por Martín de Montesdoca. Sin embargo, esta información resulta contradictoria con el período de actividad de este impresor sevillano, que se sitúa entre 1553 y 1558. Tras la consulta del ejemplar *in situ* y su análisis pormenorizado, hemos podido comprobar que la portada de este ejemplar ha sido manipulada mediante la extracción de la marca original del impresor y su sustitución por la marca tipográfica de Martín de Montesdoca y el pie de imprenta, circunstancias que indican que fue impresa en Sevilla por este impresor. Este hecho ha propiciado la aparición de una edición imaginaria en los catálogos cuya impresión se atribuye a Martín de Montesdoca, en Sevilla en 1515. Así pues, en este trabajo hemos identificado, en primer lugar, la edición a la que pertenece este ejemplar manipulado; en segundo lugar, hemos localizado tres ejemplares de esta edición,

---

\* Este artículo forma parte del Proyecto de investigación PID2022-138159NB-100, financiado por MCIU/AEI/10.13039/501100011033 y por FEDER, UE, y está realizado dentro del grupo BECLaR (Biblioteca de Ediciones de Clásicos Latinos en el Renacimiento), desarrollada en la Universidad Nacional de Educación a Distancia y dirigida por el profesor Antonio Moreno Hernández a quien agradezco la lectura atenta de este trabajo y sus acertados consejos. Agradezco también a Nuria García Abia, de la Biblioteca Nacional de España, las sugerencias que me hizo tras la lectura del artículo.

de la que hasta el momento no se conocían testimonios; en tercer lugar, hemos descrito dos estados distintos dentro de esta edición, con diferencias que afectan al colofón y al *registrum*; y por último, hemos logrado identificar la edición a la que pertenece la marca del impresor de Martín de Montesdoca que está adherida a la portada del ejemplar de Castellón, y que no guarda relación alguna con las ediciones de la obra de Terencio.

Palabras clave: Bibliografía material; Comedias; Maillet, Jacques (1483-1515); Montesdoca, Martín de (1525/1526-1585); Terencio Africano, Publio (185 a.C.-159 a.C.).

*Jacques Maillet or Martín de Montesdoca?  
About a Copy of the Comedies of Terence in the  
Archivo Histórico Municipal de Castellón de la Plana,  
(Shelfmark 2075)*

**Abstract**

In the Archivo Histórico Municipal of Castellón de la Plana, there is a copy of Terence's comedies (shelfmark 2075) which, based on information from Guitarte, has been catalogued as having been printed in Seville in 1515 by Martín de Montesdoca. However, this does not coincide with the period 1553-1558 when this Seville printer was active. After examining the copy closely *in situ*, we have discovered that its title page has been tampered with by removing the original printer's mark and replacing it with that of Martín de Montesdoca along with an imprint attributing it to that printer in Seville. This has led to the appearance of an imaginary edition in catalogues, claiming to have been printed by Martín de Montesdoca at Seville in 1515. In this article, we have first identified the edition to which this falsified copy really belongs. Secondly, we have located three copies of that edition, which had not hitherto been recorded. Thirdly, we have described two separate states of this edition, with differences affecting the colophon and the register of signatures. Finally, we have identified the edition from which came Martín de Montesdoca's printer's mark that is pasted to the title page of the Castellón copy: it has no connection to any edition of Terence.

Keywords: Comedies; Maillet, Jacques (1483-1515); Material bibliography; Montesdoca, Martín de (1525/1526-1585); Terentius Afer, Publius (185 BCE.-159 BCE).